

3

Długość trasy
80 km

Singltrek pod Smrkem

Singltrek pod Smrkem to pierwsza ścieżka rowerowa tego typu w Czechach. Zlokalizowana jest w rejonie góry **Smrek (a, b)** w północnej części Gór Izerskich koto Novego Města pod Smrkem. Obecnie rowerzyści mogą korzystać ze ścieżek o łącznej długości 80 km, prowadzących przez tereny polskie i czeskie. Dzięki skrupulatnemu wyznaczeniu tras Singltrek (po polsku singletrack) doskonale i niedestrukcyjnie wkomponowuje się w przyrodę, a przy tym jest bardzo bezpieczny, ponieważ nie pozwala rowerzystom na rozwijanie dużych prędkości. Trasy mają cztery poziomy trudności. Najłatwiejsza jest zielona, następnie niebieska, czerwona, a najtrudniejsza jest czarna. Nazwy pętli i sekcji ścieżek pochodzą od historycznych lokalnych nazw. Na trasy Singltreku rowerzyści mogą wyjechać od restauracji **Obřít sud (c)** koto uzdrowskovej miejscowości Lázně Libverda lub z oficjalnego miejsca startowego Singltrek Centrum, które znajduje się bezpośrednio na plaży naturalnego kąpieliska w miejscowości Nové Město pod Smrkem.



a) Smrek
Najwyższa góra czeskiej części Gór Izerskich ma 1 124 m wysokości. Zbudowana jest z gnejsów i już od wielu wieków stanowi granicę Czech, Łużyc i Śląska. Przez szczyt Smreku prowadzi granica między Polską a Czechami. Od 1996 roku jest tu otwarte przejście graniczne, które jest przeznaczone dla pieszych i narciarzy.

b) Wieża widokowa na Smreku
Od 2003 roku niepodal szczytu Smreka stoi metalowa wieża widokowa o wysokości 20 m. Zbudowano ją w miejscu dawnej drewnianej wieży, która stała tu ponad pół wieku, od 1892 roku. Po wzniesieniu wieży widokowej najwyższy punkt czeskiej części Gór Izerskich

stał się bardzo atrakcyjnym miejscem dla turystów z kraju i zagranicy. Z wzniesienia rozciąga się przepiękny kołowy widok na Karkonosze, Góry Izerskie, Góry Łużyckie i na odległe tereny Polski i Saksonii.

c) Obřít sud
Czyli Gigantyczna Beczka – wycieczkowa restauracja oferująca widoki na Góry Izerskie. Obiekt zbudowano już w 1931 roku, kiedy to służył przede wszystkim kuracjom przebywającym w pobliskim uzdrowisku.

d) Świeradów Zdrój
Kompleks uzdrowskiowy znajduje się w centrum miasteczka, pośrodku Parku Zdrojowego

w Świeradowie Zdroju. Miejscowość powstała w XVI wieku jako osada leśna. Uzdrowisko rozciąga się przepiękny kołowy widok na Karkonosze, Góry Izerskie, Góry Łużyckie i na odległe tereny Polski i Saksonii.

4

Długość trasy
410 km

Ścieżka rowerowa wzdłuż rzeki Sprewy

Dalekobieżna ścieżka rowerowa łączy źródło Sprewy na Pogórze Łużyckim ze stolicą Niemiec, Berlinem. Prowadzi zboczami wygasłego wulkanu **Kottmar (a)** przez miasta **Bautzen (b)** z charakterystyczną Starą Wieżą Wodociągową oraz Sohlands, która przyciąga przepiękną architekturą drewnianą. Dalej prowadzi przez górnołużycką krainę stepową na północ przez "miasto ogrodów" Cottbus do krainy jezior **Spreewald (c)** – objętego ochroną rezerwatu biosfery. Rocznie odwiedza go 3 miliony turystów, a od 1990 roku wpisany jest na listę UNESCO. Ścieżka mija miasta Lübben oraz Lübbenau i kończy się tuż przed bramami Berlina.

5

Długość trasy
122 km

Szlak rowerowy Dolina Bobru

Międzynarodowy Szlak Rowerowy Dolina Bobru wije się wzdłuż rzeki Bóbr od jego źródeł znajdujących się przy Lubawce, przez ziemię kamienogórska na północ Polski w rejon Niedamirowa koło Bolesławca. Biegne przez kilka obszarów chronionych: Park Krajobrazowy Doliny Bobru oraz Rudawski Park Krajobrazowy do Gór Kaczawskich, gdzie znajduje się wiele kamieniołomów wapiennych. Wokół dwóch sztucznych zbiorników: Jeziora Modrego w Siedlęcinie oraz zapory w Wrzeszczynie ścieżka prowadzi do największego jeziora zaporowego w całym regionie – **Jeziora Pilchowskiego (a)**. Warto zwiedzić także zabytkowe miasta Lubawkę, **Kamienną Górę (b)**, Jelenią Górę, Wleń, Lwówek Śląski lub Bolesławiec, które kuszą nie tylko swoją ciekawą historią, ale także wyjątkowymi zabytkami.

6

Długość trasy
190 km

Greenway Jizera

a) Kořenov – wieża widokowa Štěpánka
To najstarsza wieża widokowa w Górach Izerskich. W 1847 roku jej budowę zlecił książę Camill Rohan. W tym samym roku w dolinach budowano cesarską Drogę Karkonoską. Miała ona wysoko postawionego patrona: samego arcyksięcia Stephana – Szczepana (czes. Štěpán), który przy tej okazji wspiął na szczyt Buchstein (dziś Hvězda).

b) Ośrodek narciarstwa biegowego Jakuszyce
Trasy biegowe w Jakuszycach, dzięki doskonałym warunkom klimatycznym, są idealne zarówno dla początkujących, jak i zaawansowanych sportowców. Pokrywa śniegowa zalega tu do późnej wiosny. Ośrodek narciarski w Jakuszycach oferuje wiele tras o różnym stopniu trudności, ich łączna długość wynosi około 100 km. Większość tras znajduje się w Górach Izerskich niedaleko Szklarskiej Poręby.

7

Długość trasy
85 km

Zielona Magistrala Rowerowa Ploučnice

Zielona Magistrala Rowerowa Ploučnice biegnie przez tereny wzdłuż rzeki Ploučnice, łącząc rejon północno-wschodnich Czech w kraju libereckim z krajem usteckim (region ze stolicą w Ústí nad Labem). Jest doskonała także dla dzieci i należy do najlepszych szlaków rowerowych na ziemi czeskolipskiej (okolice miasta Česká Lípa). Magistrala kopiuje bieg Ploučnicy i prowadzi od jej **głównych źródeł (a)** w Osečnej aż do Děčína, gdzie wpływa do Łaby.

Turystyka rowerowa w Euroregionie Nysa

DE

PL

CZ

Miejsca atrakcyjne turystycznie

Wykaz ścieżek rowerowych

Informacje turystyczne

Mapy

EUROREGION

neisse–nisa

Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti

Ziel 3 CII 3

Nové investice. Hlavní cíl.

2007-2013. www.zabp-cb.eu

Turystyka
rowerowa
w Euroregionie
Neisse-Nisa-Nysa

Euroregion Nysa leży na północy Republiki Czeskiej, gdzie graniczy ona z Polską i Republiką Federalną Niemiec. Dzięki gęstej sieci oznakowanych pieszych i rowerowych szlaków turystycznych jest to



Obowiązkowe
wypożyczenie
rowerzystów

Republika Czeska
Kask obowiązkowy jest dla rowerzystów do lat 18. Dzieci do lat 10 mogą jechać drogą wyłącznie w towarzystwie osoby w wieku powyżej 15 lat. Rower poruszający się po drogach publicznych musi być wyposażony w dwa niezależne od siebie sprawne hamulce, tylne czerwone światło odblaskowe, przednie białe światło odblaskowe, pomarańczowe odbłaski na pedałach, na szprychach obu kół co najmniej w jeden pomarańczowy odbłask z każdej strony. W czasie jazdy przy zmniejszonej widoczności rower musi mieć dodatkowo przednie białe światło oraz tylne czerwone światło, które może migać.

Niemcy
Kask obowiązkowy jest dla dzieci do lat 12. Dzieci poniżej 8. roku życia nie mogą jeździć po drodze, dzieci do lat 10 mogą jeździć po chodniku, ale muszą ustępować pierwszeństwa pieszym. Do przewożenia dzieci można korzystać

jeden z najpopularniejszych regionów, oferujący rozmaite wycieczki rowerowe i piesze. Turyści mogą wybierać spośród szlaków rowerowych o różnym stopniu trudności, odpowiednią dla siebie ofertę znajdują zarówno rodziny z dziećmi, jak i rowerzyści rekreacyjni oraz wyczynowi sportowcy. Dla rekreacyjnych rowerzystów najlepszym miejscem na aktywny wypoczynek są łagodnie ukształtowane tereny regionu o nazwie Kraina Machy [Máchův kraj] i Czeskiego Raju. Łatwe trasy oraz liczne zamki i pałace sprawiają, że regiony

te świetnie odpowiadają także rodzinom z dziećmi. Wyczynowi rowerzyści zaś chętnie korzystają z górskich szlaków prowadzących po Karkonoszach, Górach Izerskich i Łużyckich, biegnących zarówno po stronie czeskiej, jak i sąsiednich terenach Polski i Niemiec. Rowerzyści mogą także skorzystać z tras singletrackowych pn. Singltreku pod Smrkem, zbudowanych w okolicach Novego Města pod Smrkem oraz uzdrowskiej miejscowości Lázně Libverda. Trasy singletrackowe kopiujece leśne drożki prowadzą po niedostępnych dotychczas częściach Gór Izerskich i ziemi frydlańskiej



Polska
Kask nie jest obowiązkowy. Specyfiką jest jednak sposób jazdy na drogach publicznych, gdyż maksymalna liczba rowerzystów w jednej grupie nie może przekraczać 15 osób, a odległość między rowerowami nie może być większa niż pięć metrów.

z przyczepkę rowerowych. Rower musi być wyposażony w światła, również przy dobrej widoczności, dzwonek lub klakson, a jeżeli na rowerze przewożone są dzieci, tylne koło musi być wyposażone w błotnik.

Wykaz ścieżek
rowerowych

- 1 Szlak rowerowy Odra – Nysa / 630 km / www.oder-neisse-radweg.de
- 2 Szlak Grzbietowy (Hřebenovka) / 380 km / www.hrebenovka.cz
- 3 Singltreku pod Smrkem / 80 km / www.singltreku.podsmrkem.cz
- 4 Ścieżka rowerowa wzdłuż rzeki Sprewy / 410 km / www.spreeradweg.de
- 5 Szlak rowerowy Dolina Bobru / 122 km / www.wlen.org.pl/drogi/drogiz.html
- 6 Greenway Jizera / 190 km / www.greenway-jizera.cz
- 7 Zielona Magistrala Rowerowa Ploučnice / 85 km / www.podralsko.info/zelenacyklomagistrala-ploucnic

Informacja
Turystyczna

Městské informační centrum Liberec
nám. Dr. E. Beneše 23
460 01 Liberec
tel.: +420 485 101 709
fax: +420 485 243 589
e-mail: info@visitliberec.eu
www.visitliberec.eu

Hrádek nad Nisou – Brána Trojzemí
Horní náměstí 71
463 34 Hrádek nad Nisou
tel.: +420 482 319 719,
+420 725 457 066
e-mail: info@centrum@branatrojzemí.cz
www.branatrojzemí.cz

Turistické informační centrum
Dům manželů
Jany a Josefa V. Schejbalových
Kostelní 1/6
466 01 Jablonec nad Nisou
tel.: +420 483 356 201,
+420 774 667 677
e-mail: info@jablonec.com
www.jablonec.com

Regionální turistické informační centrum Turnov
Náměstí Českého ráje 26
511 01 Turnov
tel.: +420 481 366 255
e-mail: info@turnov.cz

Informacja Turystyczna Żytawa (Zittau)
Markt 1 (Rathaus)
02763 Zittau
tel.: +493583752200
e-mail: tourist-info@zittau.de
www.zittau.eu

Informacja Turystyczna Ostritz
Kulturbüro Ostritz
Markt 2
02899 Ostritz
tel.: +493582388424
e-mail: kulturostritzmarkt2@web.de
www.vereinhaus-ostritz.de

Informacja Turystyczna Goerlitz
Obermarkt 32
02826 Goerlitz
tel.: +49 (0) 3581 47570
e-mail: willkommen@europastadt-goerlitz.de
www.europastadt-goerlitz.de

Informacja Turystyczna
Budziszyn (Bautzen)
Hauptmarkt 1
02625 Budziszyn
tel.: +49 (3591) 42016
e-mail: touristinfo@bautzen.de
www.bautzen.de

Centrum Informacji Turystycznej i Kulturalnej Jelenia Góra
Ul. Grodzka 16
58–500 Jelenia Góra
tel.: +48 757676925

Informacja Turystyczna
PTTK "Ziemi Kamiennogórskiej"
ul. Kościuszki 1
58–400 Kamienna Góra
tel.: +48 757443144
www.kamiennagora.pl

Punkt Informacji Turystycznej i Kulturalnej
Pl. Piłsudskiego 1c,
59–700 Bolesławiec
tel./fax: +48 756453290
www.it.boleslawiec.pl
e-mail: pitik@bok.boleslawiec.pl

Informacja Turystyczna Goerlitz
Obermarkt 32 (Adres korespondencyjny:
Fleischerstraße 19)
02826 Goerlitz, Niemcy
tel.: +49 3581–47 57 0
fax: +49 3581–47 57 47

Informacja Turystyczna Gmina Zgorzelec
ul. Kościuszki 70
59–900 Zgorzelec
Tel.: +48 75 775-60-16
www.zgorzelec.msmerwer.pl

1
Długość trasy
630 km

Odra – Nysa

Szlak rowerowy Odra-Nysa łączy region liberecki w północnych Czechach z Morzem Bałtyckim po stronie niemieckiej. W niewielkiej części biegnie wzdłuż Nysy Łużyckiej także przez tereny polskie. Ścieżka rowerowa ma swój początek w Górach Izerskich przy źródle rzeki Nysy i prowadzi między innymi przez Góry Żytawskie, Dolny Śląsk, Dolne Łużyce, ziemię lubuską, dolinę rzeki Odry, Park Narodowy Doliny Dolnej Odry, Pomorze Zachodnie, Pomorze Przednie, Zalew Szczeciński, Wolin do Bałtyku. Od źródła Nysy w Nowej Vsi do wyspy Uznam to około 630 km.

PROPONOWANE PRZYSTANKI

a) Wieża widokowa Petřín
Restauracja wycieczkowa z wieżą widokową o wysokości 20 m. W 1906 roku jej budowę na wzgórzu Nickelköppe (618), na południe od miasta, zlecił niemiecki prywatny przedsiębiorca Richard Fellinghauer.

b) Punkt Trójski
W dolinie rzeki Nysa, na pograniczu miast Hrádek nad Nisou, Bogatynia i Zittau w bezpośrednim pobliżu rzeki znajduje się punkt, w którym styka się Republika Czeska, Polska i Niemcy. Prowadzi tędy szlak rowerowy Odra – Nysa.

c) Wąskotorowa kolej parowa
Funkcjonuje od 1890 roku, łącząc Zittau z miejscowościami uzdrowskimi Oybin i Jonsdorf. Na dworcu w Oybin można zwiedzić małe muzeum poświęcone historii żytawskiej kolei wąskotorowej.

d) Park Księża Pucklera
Park znajduje się w dwóch trzecich na terenie Polski, a w jednej trzeciej na terenie Niemiec. Od roku 2004 wpisany jest na listę UNESCO.

e) Lubań
Kościół św. Trójcy – kościół katolicki nawiązujący do tradycji kościoła klasztornego Sióstr Magdalenek z 1320 roku, zniszczonego w 1760 roku w pożarze. Później nie został już odbudowany, zachowała się tylko wieża.

f) Bolesławiec
Muzeum Ceramiki – jedno z niewielu w Europie uśredniające zbiory miejscowej ceramiki; Zamek Kłicków, największe polskie centrum konferencyjne zlokalizowane w zabytkowych obiektach.

www.oder-neisse-radweg.de



Bolesławiec



Görlitz



Zittau



Wąskotorowa kolej parowa



Wieża widokowa Petřín

2
Długość trasy
380 km

Szlak Grzbietowy (Hřebenovka)

Wielofunkcyjna magistrala turystyczna jest odnowioną częścią najdłuższego do tej pory oznakowanego szlaku grzbietowego w Czechach, tzw. Blauer Kammweg, czyli Modrą hřebenovka (Niebieski Szlak Grzbietowy). Prowadzi od przejścia granicznego Orle-Jizerka przez tereny kraju libereckiego na niemiecką stronę Gór Żytawskich, łącząc atrakcyjne miejsca szczytowych partii Gór Izerskich, Łużyckich i Żytawskich, grzbietów Černostudniční i Ještědsko-kozákovský hřbet. Trzy równoległe trasy – dla turystów pieszych, rowerzystów i narciarzy biegowych prowadzą przez znane miejsca czesko-niemieckiego pogranicza oraz miejsca ciekawe pod względem turystycznym, ale na razie niezbyt często odwiedzane.



PROPONOWANE PRZYSTANKI

a) Jizerka – Orle
Osada Jizerka po raz pierwszy była wzmiankowana w 1539 roku. Początkowo powstała jako osada czeskich łapaczy ptaków, ptaszników i drwali. W XIX wieku hutnik szkła Franz Anton Riedel założył w Jizerce pierwszą hutę szkła. Ta malownicza osada jest dzisiaj ważnym punktem skrzyżowania szlaków turystycznych. Orle – dawna nazwa Karlsthal. Osada powstała wokół huty szkła funkcjonującej tu w latach 1754–1888. Huta szkła była znana przede wszystkim z produkcji przycisków do papieru, w których zatopione były szklane kwiaty. Do dnia dzisiejszego po lewej stronie przed leśniczówką widoczne jest miejsce, w którym stały budynki dawnej huty szkła.

c) Jezioro Olbersdorff
Akwen wodny przy niemieckim mieście Zittau o powierzchni 60 ha powstał w 1999 roku w wyniku zalania wyrobiska po kopalni węgla brunatnego. Chętni mają tam do dyspozycji piaszczystą plażę, hotel, wypożyczalnię łódek, restaurację, plac zabaw, ścieżkę rowerową i ścieżkę edukacyjną. Z okolicznych terenów roztaczają się piękne widoki, wokół

www.hrebenovka.cz

w latach 1845–1848 osada zaczęła się intensywnie rozwijać, zbudowano hutę szkła. Stopniowo ta trasa transgraniczna stała się ważnym połączeniem transportowym. Obecnie w Jakuszycach mieści się siedziba Stowarzyszenia Bieg Piastów, które zimą utrzymuje 150 km tras narciarstwa biegowego i organizuje już od 1976 roku najslawniejszy polski bieg narciarski Bieg Piastów. Miejsce to jest także polską bramą do Gór Izerskich dla turystyki zarówno pieszej, jak i rowerowej.

d) Wieża widokowa Černá Studnice
Kamienna wieża widokowa Černá Studnice ze schroniskiem na najwyższym szczycie grzbietu Černostudniční hřeben (869 m n.p.m.) została zbudowana w 1905 roku. Platforma widokowa znajduje się na wysokości 26 metrów. Z galerii roztacza się widok na cały Jablonec, mniej więcej trzy czwarte Liberca, cały masowy Ještědsko-kozákovský hřbet, znaczne części Gór Izerskich i Karkonoszy, a także na Czeski Raj z zamkami Trosky i Bezděz oraz Ralsko. Jeżeli wieża widokowa jest zamknięta, częściowe widoki można podziwiać także ze skały oddalonej o 50 m, która już w 1885 roku została zagospodarowana jako miejsce widokowe.